

са, мотивация и содержательное истолкование вводимых понятий, воспитание алгоритмической культуры, моделирование, самовыражение и творчество — вместе составляют определяющую стратегию математического образования экономиста.

### *Abstract*

*The notion about the aims and matter of the mathematical training of the modern economist is constructed in thesis.*

## **О НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ КОНКУРЕНТОСПОСОБНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

**О.К. Веселова**

*Белорусский торгово-экономический  
университет потребкооперации*

Осознание необходимости владеть хотя бы одним иностранным языком пришло в наше общество. Любому специалисту, если он хочет преуспеть в своей области, знание иностранного языка жизненно важно. Поэтому мотивация к его изучению резко возросла. Как известно, целью обучения иностранному языку в экономическом вузе является овладение коммуникативной компетенцией, т.е. предусматривается обучение не столько системе языка (лингвистической компетенции), сколько практическому овладению иностранным языком. Чтобы достичь этой цели, следует уделять особое влияние тем текстам, на базе которых ведется обучение.

Текст является важнейшим звеном учебного процесса. В настоящее время существует тенденция использования аутентичных текстов на занятиях по иностранному языку (в переводе с английского "аутентичный" означает "естественный"). Аутентичным традиционно принято считать текст, который не был изначально предназначен для учебных целей. В пользу применения аутентичных, неадаптированных

текстов, предназначенных для носителей языка, свидетельствуют следующие аргументы:

1) использование искусственных, упрощенных текстов может впоследствии затруднить переход к пониманию текстов, взятых из "реальной жизни";

2) адаптированные учебные тексты теряют характерные признаки текста как особой единицы коммуникации, лишены авторской индивидуальности, национальной специфики;

3) аутентичные тексты разнообразны по стилю и тематике, работа над ними вызывает интерес у студентов;

4) аутентичные тексты являются оптимальным средством обучения культуре страны изучаемого языка;

5) аутентичные тексты иллюстрируют функционирование языка в форме, принятой его носителями, и в естественном социальном контексте.

Однако использование аутентичных текстов в экономическом вузе проблематично из-за разнообразия лексики и грамматических форм, индивидуальных особенностей авторского стиля, различия фоновых знаний представителей различных культур и т.д. Если признавать аутентичными только тексты, предназначавшиеся авторами для носителей языка, это может создать непреодолимые препятствия для использования аутентичных материалов в обучении.

Вместе с тем, упрощение языка в соответствии с нуждами реципиента является неотъемлемой частью естественной коммуникации. Примером может служить разговор взрослого с ребенком; доступным, упрощенным языком пишутся туристические буклеты, рекламные тексты. "Простое" вовсе не означает "неаутентичное". Таким образом, допускается методическая обработка текстов. Методически обработанные учебные тексты должны отвечать определенным требованиям. К этим требованиям относятся: использование аутентичной лексики, фразеологии и грамматики, связность текста, адекватность используемых языковых средств в предлагаемой ситуации, естественность этой ситуации, отражение особенностей культуры и национальной ментальности носителей языка, информативная и эмоциональная насыщенность текста.

Следует обратить внимание еще на один факт: текст воспринимается студентами как естественный, если он является

аналогом какого-нибудь реально существующего типа текста (письма, рекламы, инструкции и т.д.). Важную роль в достижении аутентичности восприятия текста играет его оформление. Так, в современных учебниках объявление изображается в виде листка, приклеенного к стене, статья — в виде вырезки из газеты, текст поздравительной открытки написан от руки. Это создает у студентов впечатление подлинности текста.

Аутентичность структуры, содержания и оформления текстов способствует повышению мотивации студентов и создает условия для погружения в языковую среду.

### *Abstract*

*The paper deals with the need to use special texts training specialists of economic profile.*

## **INTERNET КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

**Н.И. Виршиц**

*Белорусский государственный  
экономический университет*

Большие изменения, происходящие в обществе, не могли не отразиться на обучении иностранным языкам; повысился его престиж в обществе. Это, естественно, потребовало изменений в программах и методических пособиях. В них иностранный язык призван реализовывать основную *стратегию образования* — формирование всесторонне развитой личности, осуществлять идею европеизации образования через диалог культур и цивилизаций современного мира.

На содержание обучения иностранному языку оказывает влияние такая отрасль языкознания, как *социолингвистика*, изучающая соотношение языка и культуры, языка и общества. Поэтому обучать иностранному языку нужно не только как новому коду (способу выражения мыслей), но и